KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2347/91

af 29. juli 1991

om udtagning af prøver af vinprodukter som led i samarbejdet mellem medlemsstaterne eller til analyse ved kernemagnetisk resonans også med henblik på indlæsning i EF-databasen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1734/91 [2], særlig artikel 79, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør fastsættes nærmere bestemmelser for officiel prøveudtagning som led i samarbejdet mellem medlemsstaternes ansvarlige instanser, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 2048/89 af 19. juni 1989 om generelle regler for kontrollen inden for vinsektoren [3]; ved at fastsætte nærmere bestemmelser for anvendelsen af sådanne prøver skal det sikres, at prøverne er repræsentative, og at resultatet af de officielle analyser kan kontrolleres i hele Fællesskabet; for at medlemsstaterne med et minimum af toldformaliteter kan indrømmes toldfritagelse for prøver, der er officielt udtaget i en medlemsstat, og som sendes fra denne medlemsstat til et laboratorium på en anden medlemsstats område, bør der indføres en særlig etiket, der skal anvendes ved forsendelse af sådanne prøver;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2676/90 [4] anerkendes analyse ved kernemagnetisk resonans som en EF-analysemetode til påvisning af sukkertilsætning til rektificeret druemost og vin; for at gøre det lettere at fortolke resultaterne af en sådan analyse foretaget på et hvilket som helst EF-laboratorium, der er udstyret til at foretage den, og for at sikre, at analyseresultaterne fra de forskellige laboratorier kan sammenlignes, bør der fastlægges ensartede regler for udtagning af drueprøver og for vinfremstilling og opbevaring af sådanne prøver;

for at udtagningen af drueprøver i vinmarkerne til analyse ved kernemagnetisk resonans kan foregå planmæssigt må det fastsættes, at den pågældende vindyrker skal være behjælpelig med prøveudtagningen og give de oplysninger, der kræves ifølge denne forordning;

da oplysningerne i databasen i Det Fælles Forskningscenter i Ispra, i det følgende benævnt »DFF«, jf. artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2048/89, er nyttige for overvågningen af, om EF-bestemmelserne om forhøjelse af det volumenmæssige alkoholindhold i vinprodukter anvendes korrekt, især for så vidt angår anvendelsen af saccharose, bør det fastsættes, at Kommissionen skal sørge for, at prøveudtagningen og den efterfølgende behandling af de drueprøver, der skal analyseres ved kernemagnetisk resonans af deuterium, koordineres og faktisk foretages, idet analyseresultaterne skal oplagres i ovennævnte database; Kommissionens forordning (EØF) nr. 2348/91 af 29. juli 1991 om en database med analyser af deuterium i vinprodukter ved kernemagnetisk resonans [5] indeholder gennemførelsesbestemmelser vedrørende oprettelse af nævnte database;

for administrativt at forenkle afviklingen af udgifterne til udtagning og forsendelse af prøver, analytiske og organoleptiske undersøgelser og ekspertbistand, bør princippet om, at disse udgifter dækkes af den instans, der har beordret prøveudtagningen, eller som har anmodet om ekspertbistand, følges;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1714/81 af 26. juni 1981 om gennemførelsesbestemmelser for det direkte samarbejde mellem de instanser, det er pålagt at føre kontrol med overholdelsen af bestemmelserne inden for vinsektoren [6], er der fastsat regler for udtagning af prøver, der skal sendes til et officielt laboratorium i en anden medlemsstat, og visse bestemmelser, som andre EF-bestemmelser har overflødiggjort; derfor bør forordningen nyaffattes, og udtagningen af prøver, der skal analyseres ved kernemagnetisk resonans af deuterium i vinprodukter bør betragtes som et særligt tilfælde af udtagning af prøver af et vinprodukt som led i det direkte samarbejde mellem de instanser i medlemsstaterne, det er pålagt at føre kontrol med, om EF-bestemmelserne overholdes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

[1] EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.
[2] EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 6.
[3] EFT nr. L 202 af 14. 7. 1989, s. 32.
[4] EFT nr. L 272 af 3. 10. 1990, s. 1.
[5] Se side 39 i denne Tidende.
[6] EFT nr. L 170 af 27. 6. 1981, s. 28.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Anvendelsesområde

Ved denne forordning fastsættes der regler for udtagning af prøver af vinprodukter, jf. artikel 5, fjerde led, og artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2048/89, for så vidt som prøverne skal:

a) sendes til analytisk og organoleptisk undersøgelse på et officielt laboratorium i en anden medlemsstat end den, hvor prøveudtagningen fandt sted, eller hos en EF-instans

b) analyseres ved kernemagnetisk resonans af deuterium på et officielt laboratorium i en medlemsstat eller på DFF.

Denne forordning indeholder desuden fælles regler for udtagning af prøver af friske druer, der skal analyseres ved kernemagnetisk resonans af deuterium, idet analyseresultaterne skal oplagres i en database hos DFF.

Artikel 2

Udtagning af prøver som led i samarbejdet mellem de kompetente instanser

1. Ved udtagning af prøver af vin, druemost eller et andet flydende vinprodukt, jf. artikel 1, første afsnit skal den person fra den kompetente instans, der skal udføre denne opgave, sikre sig:

— at prøverne, for så vidt angår produkter i beholdere på 60 l eller derunder, der oplagres i ét parti, er repræsentative for hele partiet

— at prøverne, for så vidt angår produkter i beholdere med et nominelt rumfang på over 60 l, er repræsentative for produktet i den beholder, hvoraf prøven er udtaget.

2. Prøveudtagningen sker ved, at det pågældende produkt hældes i mindst fem rene beholdere, som hver skal have et nominelt rumfang på mindst 75 cl. Hvad angår produkter, der er omhandlet i stk. 1, første led, kan prøveudtagningen også ske ved, at der udtages mindst fem beholdere med et nominelt rumfang på mindst 75 cl, som udgør en del af det parti, der skal undersøges.

Hvis prøver af vindestillat skal analyseres ved kernemagnetisk resonans af deuterium, skal beholderne til prøverne have et nominelt rumfang på 25 cl, idet dog et nominelt rumfang på 5 cl er tilstrækkeligt ved forsendelse af en prøve fra ét officielt laboratorium til et andet.

Prøverne udtages og beholderne lukkes i givet fald og forsegles i overværelse af en repræsentant for den virksomhed, hvor prøveudtagningen finder sted, eller af en repræsentant for transportvirksomheden, hvis prøven udtages under transporten. Hvis der ikke er en sådan repræsentant til stede, oplyses det i den rapport, der er nævnt i stk. 4.

Hver prøve skal forsynes med en engangslukkeanordning af uforanderligt materiale.

3. Hver prøve skal forsynes med en etiket som vist i afsnit A i bilag I udfærdiget på et af Fællesskabets officielle sprog.

Hvis beholderen er så lille, at det ikke er muligt at forsyne den med den foreskrevne etiket, forsynes beholderen med et uudsletteligt nummer, og de foreskrevne angivelser anføres på et særskilt ark.

Repræsentanten for den virksomhed, hvor prøverne udtages, eller i givet fald repræsentanten for transportvirksomheden, anmodes om at underskrive etiketten henholdsvis arket.

4. Den person fra den kompetente instans, der er bemyndiget til at foretage prøveudtagning, udarbejder en skriftlig rapport, hvori han anfører alle bemærkninger, som han skønner er af betydning for prøvernes bedømmelse. Han anfører deri eventuelle erklæringer, som repræsentanten for transportvirksomheden eller for den virksomhed, hvor prøveudtagningen finder sted, angiver, og anmoder om den pågældende repræsentants underskrift. Han anfører desuden, hvor stor en produktmængde prøven er udtaget af. Hvis ovennævne og den i stk. 3, tredje afsnit, omhandlede underskrift er blevet nægtet, anføres også dette i rapporten.

5. For hver prøveudtagning opbevares én af prøverne som kontrolprøve på den virksomhed, hvor prøveudtagningen fandt sted, mens en anden opbevares hos den kompetente instans, som den person der har udtaget prøven, hører under. Tre af prøverne sendes til det officielle laboratorium, som foretager den analytiske eller organoleptiske undersøgelse.

En af prøverne analyseres. Der opbevares én prøve som kontrolprøve. Kontrolprøverne opbevares i mindst tre år efter prøveudtagningen.

6. Forsendelser med prøver forsynes på den ydre emballage med en rød etiket som vist i afsnit B i bilag I. Etiketten skal måle 50 × 25 mm.

Ved prøvernes afsendelse anbringer den kompetente instans i afsendelsesmedlemsstaten sit stempelaftryk halvt over forsendelsens ydre emballage og halvt over den røde etiket.

Artikel 3

Udtagning af prøver af friske druer, der skal analyseres ved kernemagnetisk resonans

1. Der gælder nedenstående EF-bestemmelser for udtagning, behandling og opbevaring af prøver af friske

druer til vinfremstilling med henblik på den i artikel 1, andet afsnit omhandlede analyse ved kernemagnetisk resonans af deuterium på medlemsstaternes officielle laboratorier eller på laboratorier, der er officielt anerkendt af medlemsstaterne, eller hos DFF.

Den kompetente instans eller et af den bemyndiget organ udtager prøver af friske druer og behandler dem, forarbejder dem til vin og opbevarer dem som fastsat i bilag II.

2. Vindyrkere, af hvis marker prøveudtagere fra en kompetent instans udtager drueprøver:

— må på ingen måde lægge hindringer i vejen for prøveudtagningen

— giver prøveudtagerne alle de oplysninger, der kræves ifølge denne forordning.

3. Kommissionen sørger for, om nødvendigt via sit særlige inspektørkorps, jf. artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2048/89, at udtagningen og den efterfølgende behandling af prøver af friske druer, der skal analyseres ved kernemagnetisk resonans af deuterium, koordineres og gennemføres som fastsat i denne forordning, idet resultaterne af denne analyse skal opbevares i DFF's database.

Artikel 4

Udgifter til udtagning, forsendelse og analyse af prøver

1. Udgifterne til udtagning, behandling og forsendelse af prøver og til de analytiske og organoleptiske undersøgelser afholdes af den kompetente instans i den medlemsstat, der har beordret prøveudtagningen. Udgifterne beregnes efter satserne i den medlemsstat, på hvis område handlingerne fandt sted.

2. Fællesskabet afholder udgifterne til forsendelse af de prøver, der omhandles i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2348/91 til DFF eller et andet af DFF udpeget laboratorium med henblik på analyse ved kernemagnetisk resonans.

Hvis DFF anmoder om udtagning af prøver ud over de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2348/91 omhandlede supplerende prøver

— afholdes halvdelen af udgifterne til udtagning og behandling af prøver af friske druer af den pågældende medlemsstat og den anden halvdel af Fællesskabet

— afholder Fællesskabet udgifterne ved forsendelsen til DFF eller et andet laboratorium, der af DFF er udpeget til at foretage analyse ved kernemagnetisk resonans.

For medlemsstater, på hvis område der ikke findes laboratorier, der kan foretage vinanalyser ved kernemagnetisk resonans, afholder Fællesskabet udgifterne til forsendelse til DFF af alle prøver, der udtages i henhold til artikel 2, stk. 1.

Artikel 5

Opholds- og rejseudgifter

Opholds- og rejseudgifterne i forbindelse med bistand fra en sagkyndig beregnes på grundlag af satserne i den medlemsstat, hvor den sagkyndige normalt udøver sin virksomhed. Disse udgifter dækkes af de kompetente instanser, der har anmodet om bistand fra den pågældende sagkyndige.

Artikel 6

Forordning (EØF) nr. 1714/81 ophæves.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG I

A. Etiket til identificering af prøven, jf. artikel 2

1. Påbudte oplysninger:

a) navn og adresse (med angivelse af medlemsstat) på den kompetente instans, der har beordret prøveudtagningen

b) prøvens løbenummer

c) prøveudtagningsdato

d) navnet på den person fra den kompetente instans, der er bemyndiget til at foretage prøveudtagningen

e) navn og adresse på den virksomhed, hvor prøven blev udtaget

f) identificering af den beholder, hvoraf prøven blev udtaget (beholderens nummer, flaskepartiets nummer osv.)

g) varebeskrivelse med angivelse af dyrkningsområde, produktionsår, virkeligt eller potentielt alkoholindhold og om muligt vinstoksort

h) følgende påtegning: »Den deponerede kontrolprøve må kun analyseres af et laboratorium, der er bemyndiget til at foretage kontrolanalyser. Det er strafbart at bryde seglet«

2. Bemærkninger

3. Mindstestørrelse: 100 × 100 mm

B. Model af den røde etiket, jf. artikel 2, stk. 6

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Produkter, der skal underkastes analytisk og organoleptisk undersøgelse jf. forordning (EØF) nr. 2048/87

BILAG II

Vejledning for udtagning, behandling og forarbejdning til vin af prøver af friske druer, der skal analyseres ved kernemagnetisk resonans af deuterium, jf. artikel 3

I. PRØVEUDTAGNING

A. Hver prøve skal bestå af mindst 10 kg sunde og modne druer af samme vinstoksort. Der bør ikke udtages prøver efter morgendug eller efter regnskyl. Druerne må ikke være våde. De tages, som de er. Der må ikke udtages prøver af druer, der er stærkt angrebet af gråskimmel.

Prøveudtagningen finder sted, når druerne på den pågældende vinmark høstes. De plukkede druer skal være repræsentative for hele vinmarken. Den udtagne prøve af friske druer, i givet fald forarbejdet til druemost, kan fryses ned, indtil den skal forarbejdes til vin

Medlemsstaterne kan fastsætte, at prøver, der udtages på deres område, skal være på over 10 kg, hvis det er berettiget af hensyn til det videnskabelige samarbejde mellem forskellige laboratorier.

B. I forbindelse med prøveudtagningen udarbejdes der et oplysningsskema, der erstatter den rapport, som er omhandlet i artikel 2, stk. 4. Oplysningsskemaet består af to dele, nemlig del I, der vedrører prøveudtagning, og del II, der vedrører vinfremstilling. Det opbevares sammen med prøven og ledsager prøven under al transport. Oplysningsskemaet skal hele tiden holdes ajour, og derfor skal hver enkelt behandling, som prøven undergår, anføres deri.

Oplysningsskemaet vedrørende prøveudtagningen udarbejdes i overensstemmelse med del I i spørgeskemaet i bilag III.

II. VINFREMSTILLING

A. Vinfremstillingen, der varetages af den kompetente instans eller af et dertil bemyndiget organ, skal så vidt muligt foregå under forhold, der svarer til de sædvanlige produktionsforhold i det dyrkningsområde, som prøven er repræsentativ for.

Ved vinfremstillingen skal alt sukker omdannes til alkohol, således at restsukkerindholdet er på under 2 g/l.

Så snart vinen er klaret og stabiliseret ved hjælp af SO_2 tappes den på 75 cl-flasker og etiketteres.

B. Oplysningsskemaet vedrørende vinfremstillingen udarbejdes i overensstemmelse med del II i spørgeskemaet i bilag III.

BILAG III

Spørgeskema vedrørende udtagning og vinfremstilling af prøver af druer, der skal analyseres ved kernemagnetisk resonans

DEL I

1. **Generelle oplysninger**

1.1. Prøvenummer: .....

1.2. Prøve udtaget af: (den bemyndigede prøveudtagers navn og stilling) .....

1.3. Navn og adresse på den instans, der er ansvarlig for prøveudtagningen: .....

1.4. Navn og adresse på den instans, der er ansvarlig for at prøven forarbejdes til vin og forsendes (hvis der ikke er sammenfald mellem denne instans og den i punkt 1.3 omhandlede instans): .....

2. **Generel beskrivelse af prøven**

2.1. Oprindelse (land, region): .....

2.2. Høstår: .....

2.3. Vinstoksort: .....

2.4. Druefarve: .....

3. **Beskrivelse af vinmarken**

3.1. Vindyrkerens navn og adresse: .....

3.2. Vinmarkens beliggenhed:

— kommune: .....

— sted: .....

— matrikelnummer: .....

3.3. Jorbund (f.eks. kalkholdig, lerholdig, kalk- og lerholdig, sandet): .....

3.4. Vinmarkens topografi (f.eks. skråning, flad mark, orientering): .....

3.5. Antal vinstokke pr. ha: .....

3.6. Vinmarkens omtrentlige alder (under 10 år, 10 til 25 år, over 25 år): .....

3.7. Højde: .....

3.8. Vækst- og beskæringsform: .....

3.9. Vinkategori, som druerne sædvanligvis forarbejdes til (bordvin, kvbd, andre): .....

4. **Vinhøstens og mostens karakteristika**

4.1. Anslået hektarudbytte for den høstede mark: .....

4.2. Druernes sundhedstilstand (f.eks. sunde, rådne) med angivelse af, om druerne var tørre eller våde ved prøveudtagningen: .....

4.3. Dato for prøveudtagning:

Den for prøveudtagningen ansvarlige instans stempel og prøveudtagerens navn, stilling og underskrift

Del II

1. **Vinfremstilling af drueprøven**

1.1. Drueprøvens vægt (kg): .....

1.2. Persningsmetode: .....

1.3. Opnået mostmængde: .....

1.4. Mostens karakteristika

— målt brydningsindeks: .....

— samlet syreindhold (g/l vinsyre): .....

1.5. Behandling af mosten (f. eks. debourbage, centrifugering): .....

1.6. Tilsætning af en rendyrket forgæring (anvendt gærtype) Angiv, om der har været spontan gæring: .....

1.7. Omtrentlig temperatur under gæringen: .....

1.8. Metode til bestemmelse af gæringsophør: .....

1.9. Behandling af vinen (f. eks. omstikning): .....

1.10 Tilsætning af svovldioxid (mg/l): .....

1.11 Vinanalyse

— virkeligt og totalt alkoholindhold udtrykt i % vol: .....

— tørstofindhold i alt: .....

— reducerence sukker i g/l invertsukker: .....

2. **Kronologisk oversigt over vinfremstilling af drueprøven**

Dato for

— prøveudtagning: .....

— persning: .....

— gæringens begyndelse: .....

— omstikning: .....

— diverse tilsætning af SO_2: .....

— aftapning af vinen på flaske: .....

— forsendelse af prøven til speciallaboratorium med henblik på NMR-måling: .....

— eventuel forsendelse til DFF: .....

Dato for udarbejdelse af del II:

Den for vinfremstillingen ansvarlige instans' stempel og en for instansen ansvarlig persons underskrift